Suplemento de "La Nacion" al num 802

Revista de la semana

—

El almanaque dice que nos hallamos en primavera.

Pero el tiempo, ó mejor dicho la temperatura, le desmiente.

Hace un calor capaz de liquidar las piedras.

El sol nos asesta sus mas ardientee rayos.

El aire arde.

De fijo que ha llegado ya el verano, vestido de flores, ó disfrazado de primavera.

No se le vé pero se le siente.

La naturaleza entera le delata.

—

Así como en los trópicos no existe el crepúsculo, puede decirse que aqui no existe la primavera.

O si existe, es solo en el almanaque.

El que quiera gozar de las delicias de esa apacible estacion del año, no tiene mas remedio que buscarlas en dicho almanaque.

Pueden vds. ensayarlo.

—

Se anuncian las últimas tertulias caseras.

El calor es lo mas insociable de este mundo.

Nos hace huír de la gente.

La humanídad no es mas que una *sociedad en liquidacion*, durante esa terrible estacíon del año.

—

Vamos andando.

Para hacer menos sensible los rigores del verano, tratémonos con frialdad.

Un ingenioso autor dice que en verano lo mas oportuno es dejar enfriar las amistades.

Conque no lo echen vdes. en saco rato.

—

Un desden de la muger que amamos, nos deja *fríos*.

Aconsejo á mis lectores que durante el verano no se traten mas que con mugeres desdeñosas.

—

Los Tenorios de levita andan sembrando el pánico en el seno de muchas familias.

El viernes por la noche fué robada una jóven muy distinguida, por uno de esos piratas callejeros.

Se ignora el paradero de ambos.

La jóven debia casarse en breve con uno de esos viejos cuyo corazon se empeña aun en latir al calor del amor, por mas estraño que parezca.

La infeliz lloró, suplicó, pero todo fué en balde.

Sus papás habian concertado aquella boda *teniendo solo en vista* la felicidad futura de la jóven, cuyo nombre no podemos revelar.

Como vdes. comprenderán, esta tenia su amante.

Se vieron en secreto....y al otro dia fué *robada* la niña.

Sus padres estan desconsoladísimos, pues creen que su hija se ha *perdido*.

Creemos que esto no es del todo exacto.

La mujer que se pierde es la que se encuentra mas fácilmente.

En amor, es un verdadero disparate contrariar las inclinaciones del alma.

Las pasiones son como el agua, que cuando encuentra obstáculos, se desborda y lo arrolla todo en su furiosa carrera.

Amor es un niño.

No raciocina.

No comprende el mal ni el bien.

Por esto comete mil locuras, lanzándose muchas veces á su perdicion.

Se han visto muchos ejemplos.

Lo repetimos, por si acaso: el amor es la locura del cuerdo.

—

El gran acontecimiento de la semana ha sido seguramente el beneficio de la señora Marziali.

Jamas artista alguna habia obtenido en Buenos Aires ovacion semejante.

Se la dedicaron versos.

Se la arrojó una verdadera lluvia de fragantes flores.

Se la prodigaron estrepitosos aplausos.

Se le regalaron coronas de oro y mil y mil alhajas de inestimable valor.

La señora Marziali obtuvo un verdadero triunfo escénico que debió llenarla de legitimo orgullo, si una artista de talento puede caer en el defecto de ser orgullosa.

El orgullo es solo propio de las almas pequeñas.

—

El teatro de la política sigue cerrado.

¿Cuando volverá á abrirse?

Es dificil contestar á esta pregunta.

Ello dirá.

Lo cierto es que por esto no se ha alterado en lo mas mínimo nuestra tranquilidad.

—

Ha habido dos ó tres incendios.

Un incendio es una especie de diversion ...terrorífica.

El teatro es una casa.

La decoracion las llamas.

Los actores los bomberos.

El pueblo el público.

Todos acuden al lugar del siniestro en busca de emociones fuertes.

La entrada es gratis.

La salida....a empujones.

Las campanas anuncian con sus lenguas de metal esas *diversiones*, como los cohetes los espectáculos teatrales.

Su apresurado *tan, tan, tan*, quiere decir: —«Corran vds. á presenciar el espectáculo.»

Se trata de fuego y la voz de las campanas nos deja frios.

Si el incendio estalla á altas horas de la noche, todo el mundo abandona el lecho y se asoma á los balcones ó á las ventanas, para adquirir noticias.

—¿Dónde es el fuego?

He aqui la pregunta que se cruza de balcon á balcon.

En tanto la animacion crece y todos acuden al sitio donde ocurre el siniestro.... menos los que se quedan en casa.

Un espectáculo de esa naturaleza es quizá el que deja en nuestro espiritu una impresion mas profunda.

El horror se pinta en todos los ojos y todos compadecen á los que quizá han sido bruscamente sorprendidos por las llamas.

Esos siniestros nunca ocurren una vez sola.

Cuando hay un incendio no tarda mucho en haber otro. El fuego se exhibe á los ojos del público en diversos sitíos con poco intérvalo de tempo.

Parece que tienen su época determinada para *darse á luz*.

A su presencia huyen las tinieblas como espantadas de su poder.

Es un espectáculo *espléndido*.

Nada iguala al esplendor de las llamas.

Los íncendios se parecen á los *ingleses* en que nunca van solos.

Esta observacion pertenece á un filósofo de esta edad.

Por lo demas, en el siglo de las luces, es muy natural que haya incendios con frecuencia.

—Dicen los periódicos:

«Anoche se declaró un incendio en tal parte.»

Hasta ahora no he podido saber que género de *declaraciones* hacen los incendios.

Aunque no se declararan, todo el mundo les veria, pues les seria imposible ocultarse.

No hay cosa que se dé mas á luz que el fuego. Es imposible el íncógnito.

Yo creo que los incendios no declaran nada. Lo que hacen es aclarar.

Muchos hacen liquídacion de cuentas pegando fuego á sus establecimientos.

Esto es presentar las cuentas *con claridad*. Es innegable.

—

Los cacos han seguido ejerciendo su profesion al aire libre.

Algunos han ido á parar á la cárcel.

Asi lo aseguran algunos periódicos.

Puede ser....

Pero hay que acojer la noticia con alguna reserva.

—

Los periódicos siguen en sus secciones noticiosas delatando los escándalos que con grave perjuicio de la moral y de la cultura se suceden en el Alcázar.

Uno de nuestros cólegas dice que el mal no tiene remedio, pues no es dable ni siquiera á la policia misma, poner coto á tales escándalos.

Nosotros no vamos tan lejos.

Si la Policia tuviese un poco mas de energia y se hiciera respetar á buen seguro que lograria el objeto deseado.

Pero....

—

Las compañias francesas se multiplican que es un gusto.

Para ir á cualquier teatro, necesita uno profesor de frances.

Tambien en el de la Victoria trabaja esta noche una compañia compuesta de artistas franceses.

La funcion, segun los carteles, es amena é interesante.

Ayer nos decia un amigo:

—Si yo supiera frances, iria á aplaudir á esos notables actores, pero es el caso que no sé aplaudir en ese idioma.

Hace dos ó tres dias que no ha habido invasion de indios.

¡Como se van perdiendo las tradiciones!

Y aqui, para no perder la paciencia de ustedes amables lectores voy á perderme de vista.

ABEN-YOAR.

ESTERIOR

España.

Madrid 1.º de Setiembre.

El Rey se halla de vuelta en Madrid, habiéndose reunido con su esposa que se hallaba en el Escorial. El resultado de las elecciones parece haber contristado á S S. M M.

Han recibido el díploma de diputados 288 radicales de la situacion, 69 republicanos, 13 conservadores anti-dinásticos y 10 amadeistas. Los carlistas se han abstenido de la lucha electoral. En general, los moderados de los dos matices se abstuvieron de la lucha por sus candidaturas. No salieron electos Sagasta Cánovas del Castillo, Rios Rosas, Topete, Ramon Robledo, habiendo sido apenas aceptados de los ex-ministros, Malcampo, Balaguer y Ulloa. El republicano Castelar, que á pesar de su exaltacion es un orador de primer órden, estuvo á punto de perder su asiento en el parlamento.

El rey preguntó á Zorrilla por qué razon, habiendo las elecciones de la época del Sr. Sagasta dado una gran mayoria al gabinete presidido por él, ahora se habia produeido una esclusion casi completa de los conservadores liberales. El gefe del gabinete se vió en grave embarazo para contestar, y confesó que la falta de una oposicion de aquel matiz era un contratiempo sensible para el gobierno.

Por otra parte, la ausencia del Sr. Martos en Vichy, y del Sr. Gasset y Artıme en los Pirineos, durante las elecciones, parece espediente calculado para esquivar la responsabilidad electoral, que queda pesando esclusivamente sobre el presidente del Consejo y sobre el Ministro del Interior.

Se agrega, que el *Imparcial*, órgano del Sr. Gasset, no disimula las tropelias, violencias é ilegalidades que han tenido lugar. Llega hasta concordar con la *Epoca*, la *Política* y el *Tiempo*, en sus ataques al Gobierno civil de Murcia, que manejó á su voluntad los votos de los administrados, convirtiendo en mayoria á una insignificante minoria. La pureza del sistema constitucional, el escrupuloso respeto á las prerogativas del ciudadano, la violacion del voto en las urnas, se traducen en general por la proscripcion de todos los partidos, á escepcion del radical y del republicano. Asi es como se entiende la libertad y con la separacion de los hombres mas competentes en política, es como se espera consolidar la monarquia, é inculcar á la Europa la escelencia del metodo gubernativo vigente.

Por lo demás, de entre los 288 que se dicen afectos á la situacion, no faltarán transfugas para los bandos republicanos, luego que los ministros dejen de atender á sus memoriales y exigencias. Apesar de la ausencia de los moderados, se preven debates tempestuosos entre los exaltados, asi que se abran las cámaras.

Hace dias los hijos del rey, dirigiendose en carruage á la Fuente Castellana, fueron insultados por un grupo republicano. Los alfonsistas propalan que el rey Victor Manuel, indignado por semejante desacato, ha escrito á Ruiz Zorrilla estrañando su inercia en presencia del atentado, y recomendándole que aconseje al hijo que salga del pais si se repiten demostraciones análogas.

Otros, no menos escrupulosos y caritativos, copian de los diarios franceses la noticia de que la reina Maria Victoria exhibe sintomas sérios de enagenacion mental, producido por los sucesivos disgustos que ha padecido. Esto es una descarada mentira: la esposa del gefe del estado á pesar de sus amarguras nunca ha perdido la inteligencia, espiritu y estraordinario buen sentido, de que está dotada.

Para completar el cuadro de la armonia y ventura que ofrece España, agregase que es positivo haber aceptado el ex-diputado Figueras la defensa del tabernero Pastor, complicado en la tentativa de negicidio de la calle del Arenal, y el Sr. Pi y Margall la de los otros dos reos.

El pretendiente D. Cárlos, permanece cerca de los Pirineos, á pesar de decirse que seria obligado á retirarse de alli por las autoridades francesas. La confusion, el antagonismo y el desórden que dilaceran la España se han introducido tambien en las filas de su partido.

Se exigió q' se separase de su lado á Arjona y el canónigo Manterola, preconizados autores de los descalabros absolutistas, y Cárlos VII se ha negado á ello.

Corre que Ceballos entró en Cataluña en sustitucion del cabecílla Estartús. La faccion Valles fué batida en La Bisbal por la columna del Coronel Parra. Tristany reforzado por algunos contingentes, está es la provincia de Gerona. El Capitan General Baldrich, que demuestra una completa mulidad militar, permanece en Barcelona, dejando á los gefes de las diferentes columnas la tarea de dar caza á los insurgentes, segun se le ocurra á cada cual.

De las demas provincias no hay noticias de importancia.

Carta de Garibaldi.

Garibaldi dirijió al diario *Il Movimento* la siguiente carta en que propone á las diferentes graduaciones de la democracia italiana una tregua para alcanzar el triunfo de las ideas.

He aqui la carta:

«La democracia dividida en numerosos grupos á consecuencia de la graduacion natural de los principios, malgasta la energia de su fé en cuestiones domésticas. La discusion suscitada con ciertas cuestiones subalternas entorpece la obra de la propaganda comun en sus puntos mas esenciales y mas urgentes.

Os invito á establecer la armonia todas las veces que se trate de esas cuestiones; apelo á ese sentimiento de conciliacion de que muchas veces tuve que hacer uso.

Comprendo que en ese vasto campo de los soldados del porvenir no sea posible la unidad de convicciones, ni pretendo exigir que nadie violente su conciencia.

Si el gobierno favorecido por la suerte y sostenido por la infamia continua olvidándose de sus propios deberes, sabremos formar nuestras filas y encaminarlas al siguiente dilema: «Cumplir sus compromisos ó retirarse.»

«Exhortamos pues, á todos nuestros amigos, tanto los que están en la vanguardia como en los combates en el parlamento á que se reconcilien entre sí aceptando como vínculo de esa conciliacion el trabajo y como fin el derecho.

«Aquellos que tienen un ideal deben realizarlo sobre el terreno práctico y en el desenvolvimiento de las reformas mas útiles.

«Yo paso á indicar aquellas que piden para ser sustentadas por la democracia, porque constituyen el programa.

«Es preciso suprimir el artículo 1º del estatuto que consagra el privilejio del catolicismo, reduciendo la libertad de conciencia. Ese artículo debe ser suprimido y con él todos los privilejios que hacen formidables los ataques de los enemigos de la patria y de la civilizacion; cumple que cese la tirania oficialmente reconocida de los curas. Es Roma restituida á Italia la que tiene esa civilizadora mision.

«Despreciable es el gobierno que por consideraciones á la diplomacia se subleva contra sus própias leyes y vacila en aplicar á la capital las disposiciones que suprimen las comunidades religiosas en toda la estension de su territorio.

Conviene insistir para que se ponga término á esta escandalosa conducta del Gobierno, que deja subsistir la epidemia precisamente en el sitio donde hace mas estragos.

«Reclamemos que las congregaciones religiosas sean suprimidas sin tardanza y sin restricciones y como la adversion del preconcepto solo por la instruccion puede ser desechada, es preciso pedir que esa instruccion sea obligatoria gratuita y seglar. Ademas las escuelas dominadas por los clericales corromperan las creencias. El Estado no puede favorecer la doctrina de la obediencia pasiva que se adquiere en la primera instruccion y prepara la degradacion de las ideas y sentimientos. Es necesario pues que la instruccion sea gratuita y obligatoria, pero dada por los seglares.

«La rehabilitacion intelectual debe completarse por el mejoramiento de la suerte de la clase prolectaria que con su trabajo crea la riqueza para perseverarla del hambre. Esta reforma debe hacerse rapidamente. Nosotros debemos combatir el absurdo sistema actual de impuestos que pesa sobre sl pan cotidiano del pobre, y sustituirlo por un impuesto único lógicamente progresivo.

«La reduccion de los impuestos depende mucho de la reduccion de los gastos exajerados. Las dificultades financieras exijen la decentralizacion como lo enseñan las gloriosas tradiciones de nuestra Italia y el ejemplo moderno de la América del Norte. Debemos revindicar la plena é íntegra aplicacion de las libertades reconocidas para que el derecho de asociacion y la libertad de la prensa dejen de ser una farsa.

«Debemos aplaudir con entusiasmo el sufragio universal porque hace de los parias ciudadanos. Restituirle sus derechos fundamentales, escluyendo solamente á los ignorantes que no saben leer y escribír. Merced al sufragio universal el proletariado escluido de la presentacion podrá entonces pedir justicia.

«La importancía de mis proposiciones fué comprendida. Un gran número de asociaciones me animó con sus votos y peticiones al parlamento.

«La democracia pretende probar que tiene en grado suficiente el sentimiento del deber para hacer triunfar estos principios. Hasta cierto punto ya previno mis votos y respondió de antemano á mi llamamiento en favor de la unidad.

«Hagamos por llegar á lo mejor sín escluir o bueno, que podemos alcanzar mas tarde.

Caprera, Agosto 10 de 1872.

Garibaldi.

Vacunacion de vacas.

De un diario de Mendoza tomamos lo siguiente:

En medio de la epidemia de viruela que diezma esta poblecion y principia á estenderse á las provincias, hemos creido del mayor interes para las autoridades y agricultores nacionales insertar en nuestra revista las instrucciones formuladas por el gefe del protomedicato para la inoculacion de la vacuna en los animales.

Desde que la esperiencia ha demostrado que el fluido tomado directamente de la vacuna animal es el mas eficaz preservativo contra la viruela y que se logra generalmente un sesenta por ciento de las vacunaciones hechas de esta manera, es indispensable que en todas partes se renueve y enriquezca el fluido vacuno obteniéndolo de lacalidad mas pura y en la cantidad necesaria para atender á un gran número de vacunaciones.

En las poblaciones como en los campos cumple á las autoridades propender por todos los medios posibles á estender la vacunacion de todos los habitantes sin distincion de condiciones, edad ni sexo, y son los agricultores quienes pueden facilitar los medios para ello, procurando tener siempre vacas con buena vacuna. A este fin van dirijidas las sencillas instrucciones que siguen, y bastará solo un poco de buena voluntad para realizarlas.

«Señor D. Francisco de Borja Eguiguren —Muy señor mio y amigo: — Cumpliendo con su encargo sobre trasmitir á vd. los datos ó reglas mas convenientes por inoculacion de la vacuna en las terneras, ó mas bien, sobre la vacunacion animal, le digo:

1.º Que siendo la vaca el animal apropiado para la evolucion espontánea del cowpox, es natural suponer que esta conservará toda su enerjia por medio de ínoculaciones sucesivas de ternera á ternera, pudiendo obtener asi una fuente inagotable de vacuna pura, eficaz y enérjica.

2.º Que el manual opertorio que mas jeneralmente se emplea con tal objeto, es el siguiente: se echa la ternera sobre su lado izquierdo, se afeita en seco la rejion mamaria é hipogástrica, es decír, entre la ubre y el ombligo, en una detencion de decimetro y medio cuadrado; se practican en este lugar escarificaciones (tajitos) de un centimetro de lonjitud, en cuyo fondo se deposita la vacuna recojida con una lanceta.

3.º Treinta horas despues de la inoculacion empieza á aparecer un pequeño trabajo inflamatorio en el lugar de dicha inoculacion; al tercer dia, rubicundez inflamacion muy marcada; al cuarto dia, papula sabente (granito) muy apreciable al tacto; al quinto pústulas (grano mayor) que se desarrolla y dura hasta el noveno, en el que empieza la disecacion.

4º Las vacunaciones hechas con el fluido sacado de las terneras se logra por lo regular en un sesenta por ciento.

5º La trasmision del cow-pox por inoculacion de ternera en ternera, se obtiene sin dificultad.

6º En lugar de la incision ó escarificacion (tajito) puede tambien emplearse la picadura ordinaria.

7º Las terneras no sentirán jamás accidentes de consideracion, ni perderán en nada su valor.

8º La mancha de erupcion es mas rápida en las terneras que en la especie humana, por cuyo motivo seria conveniente sobre todo en la Quinta Normal, organizar y sostener un establecimiento de vacunacion animal.

9º El número de inoculaciones que puede hacerse en cada ternera es limitadó.

10. En tiempos de epidemia se podria enviar á las provincias invadidas una ó muchas terneras sin inconveniente para practicar las vacunaciones y revacunaciones.

11. No es prudente ni sensato rennnciar á la vacunecion anímal.

12. En vacuna espontánea puede observarse en el caballo ó en la vaca, con ciertos carácteres especiales: se presenta regularmente en ciertos sítios de eleccion, como en la rejion mamaria en la vaca, y cerca de la nariz y en los talones del caballo, es un exantema postuloso, es decir, una especie de grano ancho y achatado, con un centro hundido.

No estará demas aqui copiar las conclusiones á que ha arribado M. Danet despues de sus prolongados estudios sobre la vacuna humana y animal, como asi mismo de las vacunaciones y revacunaciones: son las siguientes:

1ª La vacuna y la viruela son dos enfermedades diferentes;

2ª La vacuna no predispone á ninguna enfermedad;

3ª La vacuna y la viruela pierden, despues de cierto tiempo, sus propiedades anti variolosas;

4ª La vacuna, cualquiera qne sea el procedimiento de su conservacion, tiene necesidad de que se renueve;

5ª La predisposicion á la viruela es tanto mayor cuanto mas jóven ó mas viejo es el sujeto.

6ª La revacunacion es de necesidad absoluta.

7 Se debe revacunar aun á los individuos que han padecido de la viruela;

8 El estado febril es en jeneral una causa de que no prenda la vacuna.

9 La inyeccion para las vacunas conservadas y la multiplicidad de las picaduras en jeneral son los medios operatorios que ofrecen mas probabilidades de buen éxito.

10 Las vacunas conservadas deben revificarse por su trasplantacíon á las terneras.

11 No No debe tomarse el virus para la inoculacion mas que del cuarto dia ó al fin del sesto, nunca despues, se entiende de la veca.

Es cuanto se me ocurre comunicar á V. en cumplimiento de su encargo.

Con este motivo tengo el gusto de saludar á V. y ofrecerme S S. y A.

J. JOAQUIN AGUIRRE.

Amigo D. Francisco:

Me ha parecido conveniente insistír sobre los verdaderos caracteres del cow-pox, á fin de que en las Subdelegaciones rurales pueden con facilidad conocer el verdadero grano vacuno, si es que tengan buena voluntad para fijarse un poco.

En las ubres de las vacas se observan varias especies de pústulas ó granos, por lo cual es necesario distinguir bien las verdaderas pústulas de vacuna de las falsas.

Las verdaderas pústulas solo las tienen las vacas que empiezan á dar leche; invaden una sola vez y parece que son esclusivamente propias de los animales que habitan lugares bajos.

Esta enfermedad se obserba solameute en las estaciones húmedas del año, y segun afirthaer, no principia jamas por los pezanos, sino siempre por la ubre.

Al principio se nota una ó mas manchas azuladas. al rededor de las cuales sala al quinto dia un cerco rubicundo. A los siete dias se lebanta en medio de la mancha una flectena azulada que contiene un umor claro y acuoso. Esta flectena sigue creciendo hasta el dia nono, en que ha llegado á su mayor incremento, y la aurecla ha tomado un color muy encendido. Desde el dia décimo en adelante empiezan las pústulas á decaes, se deprimen en su centro (se achatan(y fórman una costra de color claro al principio y despues negro parduzco, la cual cae á los quince dias ó algo mas y deja una cicatriz superficial. Por lo regular tienen las pústulas el tamaño de una arveja, y rare vez se ven mucho mayorec ó menores. Entre los dias siete y nueve no se encuentsa bien el animal, tiene poco apetito y aun un poco de fiebre, lo que se conoce en que tiene los cuernos y las orejas mas frias ó calientes que de costumbre; ademas, da menos leche, aunque sígue rumiando como siempre.

La vacuna falsa principia por unas manchitas semejantes á la picadura de una pulga, de color rojo y tienen su asiento en los pezones y en las ubres. á los dos dias se ponen duras y sencible por su cincunferencia y á los cuatro se forma una flectena cónica transparente, la cual se halla por lo regular al sesto dia llena de un pus anarillento. Las pústulas son mas numerosas y se repiten sín que el animal sienta ningun mal estas.

Aprovecho esta oportunidad para saludar á vd. miy cordialmente.

J. JOAOQIN AGUIRRE.

NOTICIAS VARIAS

Diplomacia—Al recibir el general Grant, presidente de los Estados Unidos, al nuevo embajor de Francia, marqués de Noailles, quien, apesar de pertenecer á la mas antigua nobleza, es un republicano convicto y entusiasta, pronunció este un discurso, en la ceremonia de costumbre, notándose en él estas palabras:

«Los sentimientos de amistad que unen á «ambas naciones de Francia y América, tie«nen profundas raices en los tiempos pasados «pues datan de la época gloriosa de la inde«pendencia americana.»

Pero no menos que este pasaje del discurso de M. de Noailles ha llamado tambien la atencion en Francia la frase en que el presidente de la Union se hizo cargo de él en su respuesta.

«La alusion que habeis hecho, dijo, al orí«jen y profundidad de la amistad que exis«ten entre los pueblos de nuestras comarcas «respectivas está basada en un hecho incon«testable, al cual va unido vuestro propio nombre en el pasado»

Estas palabras, tan lisonjeras para el embajador de la República Francesa como gratas á la Francia, tienen su esplicacion en que el abuelo del marqués de Noailles fué uno de los que cooperaron, con el general Lafayette, á la independencia de los Estados Unidos. En cambio, otros miembros de la misma familia, como el duque de Goailles, son legitimistas, furibundos: que así están hoy las families en la Europa.

Austeridad Repúblicana—Sabido es que miss Nellie Grant, hija del presidente de E. U., anda viajando en Europa.

Sabiendo la reina Victoria que se hallaba en Lóndres, envió inmediatamente á su mayordomo para pedir á mis Grant se sirviese ir á palacio en donde seria cordialmente recibida.

A esta invitacion contestó miss Grant.

«Hotel de Langley.

«Mi querida señora y reina. Encuéntrome perpleja por la honra que se me hace por pedido oficial, comunicándome por un alto empleado que me presente á vuestra magestad. Mucho estimaria veros á fin de decir á mamá y á papá que fuí honrada de tal manera. Soy simplemente una uiña americana, y aun cuando sea hija de un presidente, eso no me da derecho á vuestro reconocimiento como soberano.

Si con la amable señora que me sirve de aya pudiese visitaros, me seria muy agradable.

Nuestro secretario de legacion juzga ver en eso alguna insignificacion política. Yo no puedo interpretarlo asi y no querria ser recibida con tal caracter, porque no seria justo, una vez que nada represento en la política americana, y porque estoy cierta que papá no me consentiria que me presentara de otro modo que con el de mi simple y muy humilde significacion.

Sí con esta esplicacion V. M. quiere permitirme visitarla lo tendré á grande honor y me creeré muy favorecida.»

A tan siguificativa carta contestó la reina.

«Castillo de Windsor: Sta. Neille Grant: He ordenado á la portadora entregaros la presente carta, y os recibiremos como á la hija de vuestros horados padres, sin la intervencion de nuestros altos funcionarios de Estado.

«No veré en eso otra significacion sino vuestro deseo bondadosamente espresado de visitar á la señora y no á la soberana.

«Hallaré muy agradable olvidar que soy reina al recibíros mañana de tarde á nuestro palacio de Windsor—VICTORIA.»

Erupcion en Méjico—Como si los mejicanos no tuvieran bastante para divertirse con la guerra civil permanente en que viven, acaban de declararse en violenta erupcion dos grandes volcanes que habian permanecido en silencio durante largos siglos pero ahora unen sus rujidos á los de la guerra civil que devora aquellas privilegiadas comarcas.